

# اطلاعات در مورد مسأله‌ی آزار در مدرسه

برای والدین خارجی‌زبان

این جزوه‌ی راهنما برای والدین خارجی‌زبان کودکان، یعنی والدینی که زبان مادری‌شان فنلاندی، سوئدی یا سامی نیست، تهیه شده است. در جزوه‌ی راهنما در مورد آزار، مزاحمت و اعمال تبعیض در محیط مدرسه به شما اطلاعاتی ارائه می‌شود. در این جزوه‌ی راهنما توضیح داده می‌شود که در صورت وقوع چنین مواردی، چگونه باید در آنها مداخله کرد.



etno

Etnisten suhteiden  
neuvottelukunta

Etelä-Suomi

تحقیقات نشان می‌دهند که فرزندان مهاجرین، بیشتر در معرض آزار در مدرسه و خشونت جسمی قرار می‌گیرند. اغلب اتفاق می‌افتد که نوجوانان مهاجر رفیقی نداشته باشند و در مقایسه با دیگر نوجوانان، بیشتر پیش می‌آید که مورد تهدید رفتارهای خشونت‌آمیز قرار بگیرند. دسترسی دانش‌آموزان مهاجر به خدماتی که برای آنها در نظر گرفته شده‌اند، در مقایسه با دسترسی به همان خدمات برای سایر دانش‌آموزان، سخت‌تر است. نوجوانانی که در خارج از فنلاند به دنیا آمده باشند بسیار بیشتر مورد آزار قرار می‌گیرند.

منبع اطلاعاتی: وزارت دادگستری، آزار یعنی تبعیض ۱/۸۱۰۲

(Häirintä on syrjintää 1/2018) | <https://yhdenvertaisuus.fi/policy-briefit>

---

منظور از **آزار در مدرسه** این است که دانش‌آموز خاصی در مدرسه به‌طور مداوم آزار ببیند. آزارها می‌توانند مواردی همچون هل داده شدن، مضروب شدن یا دشنام شنیدن و تحقیر شدن باشند. آزار همچنین می‌تواند ناشی از طرد شدن، شنیدن حرف‌های زشت و زننده یا هر کار یا چیزی باشد که هدف از آن صدمه رساندن یا توهین کردن به طرف مقابل است.

معنی آزار این است که شخص مورد آزار در صحبت‌های جمعی در کلاس، گروه یا فضای مجازی مشارکت داده نشود. آزار دادن اغلب جرم تلقی می‌شود. مثلاً افترا، تهدید و ضرب و شتم جرم‌هایی هستند که معمولاً با آزار دادن ارتباط دارند. همچنین مطابق قانون، تشویق کردن شخص آزاردهنده و یاری رساندن به او جرم تلقی می‌شود.

منبع اطلاعاتی: اتحادیه‌ی حمایت از حقوق کودکان مائرهیم

(Mannerheimin lastensuojeluliitto) | [www.mll.fi](http://www.mll.fi)

---

منظور از **ایجاد مزاحمت** این است که برای شخصی، با انجام کاری یا با گفتن مطالبی زشت و زننده، موقعیتی ناخوشایند ایجاد شود. ایجاد مزاحمت مثلاً می‌تواند این باشد که کسی در مورد شخص دیگری بدگویی کند، شایعه‌پراکنی کند یا به‌شکل دیگری به او توهین کند. اگر دلیل ایجاد مزاحمت: رنگ پوست، ملیت، دین یا سایر ویژگی‌های فردی باشند موضوع اعمال تبعیض مطرح است.

منبع اطلاعاتی: مریام-وبستر / Merriam-Webster (معنی لغوی کلمه‌ی «harassment» در دیکشنری)

منظور از **اعمال تبعیض** این است که با شخص خاصی صرفاً به علت ویژگی‌های فردی وی بد رفتاری شود. طبق قانون نمی‌توان مثلاً به عللی از قبیل دلایل ذیل با هیچ‌کسی تبعیض‌آمیز رفتار کرد:

- سن
- اصل و نسب
- ملیت
- زبان
- دین
- اعتقادات
- گرایش جنسی
- سایر دلایل مرتبط با ویژگی‌های فردی

منبع اطلاعاتی: بازرس ویژه‌ی برابری حقوق | [www.syrjinta.fi](http://www.syrjinta.fi)

---

تمامی مدارس وظیفه دارند که **طرح برابری حقوق** را تنظیم کنند. طبق (ماده‌ی ۶) قانون برابری حقوق، مدرسه باید ارزیابی کند که چه اقداماتی باید انجام شوند تا هیچ‌کس در مدرسه مورد آزار یا اعمال تبعیض قرار نگیرد یا اذیت نشود. اگر برابری حقوق جامه‌ی عمل نپوشد مدرسه حتماً باید امور مقتضی را در دست اقدام قرار دهد.

منبع اطلاعاتی: اداره‌ی آموزش و پرورش | [www.oph.fi](http://www.oph.fi)

---

## چگونه می‌توانید در مورد آزار مداخله کنید؟

می‌توانید به فرزند خود بگویید چه کارهایی را خودش می‌تواند انجام دهد: «فرزندم، اگر آزار دیدن دیگران را مشاهده می‌کنی یا کسی خودت را آزار می‌دهد به شخص آزاردهنده بگو که آزار را تحمل نمی‌کنی.

سکوت نکن، محلی را که در آن هستی ترک نکن یا تظاهر نکن که متوجه آزار نشدی.

اگر تذکر دادن کمکی نکرد موضوع را با شخص دیگری مطرح کن.

موضوع را به معلم، مدیر، دوست خود و یا در خانه به ما که والدین تو هستیم بگو.

اگر خودت نمی‌توانی یا نمی‌خواهی در مورد موضوع در مدرسه صحبت کنی

از والدین خود، خواهر و برادرت یا دوستانت بخواه که مطلب را مطرح کنند.

معلم یا دیگر پرسنل مدرسه در مورد موضوع با مدیر صحبت خواهند کرد.

همچنین می‌توان با فرستادن ایمیل به معلم یا مدیر یا

از طریق پیغام فرستادن از ویلما/Wilma مساله‌ی آزار را مطرح کرد.

همیشه باید مساله‌ی وجود آزار، تبعیض و یا اذیت را مطرح کرد

هر چند اگر کسی که مورد آزار قرار گرفته است خود تو نباشی.

مهم است که در مورد مساله‌ی آزار صحبت شود چون

لزوماً کسی که مورد آزار قرار گرفته است، خودش در مورد آن صحبت نخواهد کرد.

منبع اطلاعاتی: مدرسه‌ی ویگی | Viikin normaalikoulu | طرح برابری حقوق | [www.helsinki.fi](http://www.helsinki.fi)

## اقدامات شما به عنوان والدین

- اول در مورد موضوع تحقیق کنید. به فرزند خود گوش کنید اما به هر حال به صورت اتوماتیک هر چه را که می‌گوید باور نکنید.
- با آرامش با فرزند خود و با مدرسه صحبت کنید و نظرات خود را با استدلال مطرح کنید.
- مدرسه می‌تواند با کودکی که باعث آزار شده است و با حضور والدین او، جلسه‌ای برای صحبت کردن تشکیل دهد.
- معمولاً از طریق صحبت کردن می‌توان مشکل را حل کرد و آزارها پایان می‌یابند.
- مراقب باشید که اعتماد متقابل بین شما و مدرسه کماکان باقی بماند.
- به فرزند خود بگویید که به عنوان والدین وی از او حمایت خواهید کرد.

### راهنمایی!

از طریق سرگرمی‌ها و تفریحات گروهی بیرون از منزل، می‌توان برای کودک دوستانی پیدا کرد.

راهکارهای بیشتر: منبع اطلاعاتی: اتحادیه‌ی حمایت از حقوق کودکان مآثرهیم

(Mannerheimin lastensuojeluliitto) | [www.mll.fi](http://www.mll.fi)

<https://www.verywellfamily.com/ways-to-prevent-school-bullying-460755>

### چگونه می‌توانید در مورد اعمال تبعیض مداخله کنید؟

اگر دانش‌آموزی دیگر، معلم یا دیگر پرسنل مدرسه کودک شما را به دلیل رنگ پوست، دین، زبان یا دیگر ویژگی‌های فردی او مورد آزار قرار داده‌اند می‌توانید با بازرس ویژه‌ی برابری حقوق تماس بگیرید.

[www.syrjinta.fi](http://www.syrjinta.fi)

✓ هر گونه اعمال خشونت جرم تلقی می‌شود و در مورد آن باید مستقیماً با پلیس تماس گرفته شود. اگر کسی نسبت به فرزند شما مرتکب خشونت شده است مثلاً به او ضربه یا لگد زده است، موضوع را مستقیماً به پلیس اطلاع بدهید.

[www.poliisi.fi](http://www.poliisi.fi)